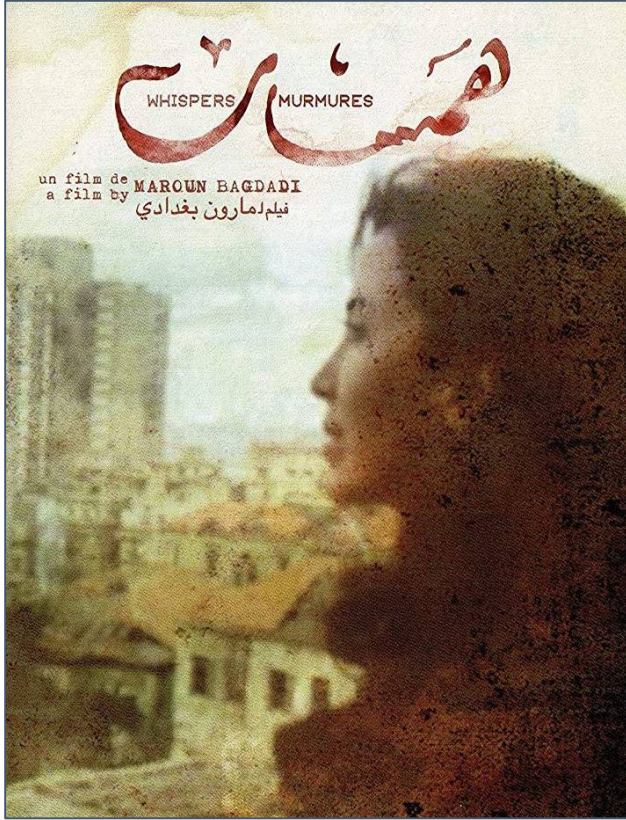


I. January 28, 2025, at 6 :00 PM



*Whispers, همسات, Murmures,*

1980, Maroun Baghdadi, Lebanon, Canada, France, 94',  
Arabic with French & English subtitles. Cast Nadia  
Tueni. Followed by a discussion via Zoom with Naja El  
Ashkar, Nadi Lekol Nas founder, & Hassan Naamani,  
film chief operator.

*Whispers* follows the Lebanese poet Nadia Tueni  
(1935-1983) on a journey across different regions of  
war-torn Lebanon. The film depicts the fall of a country

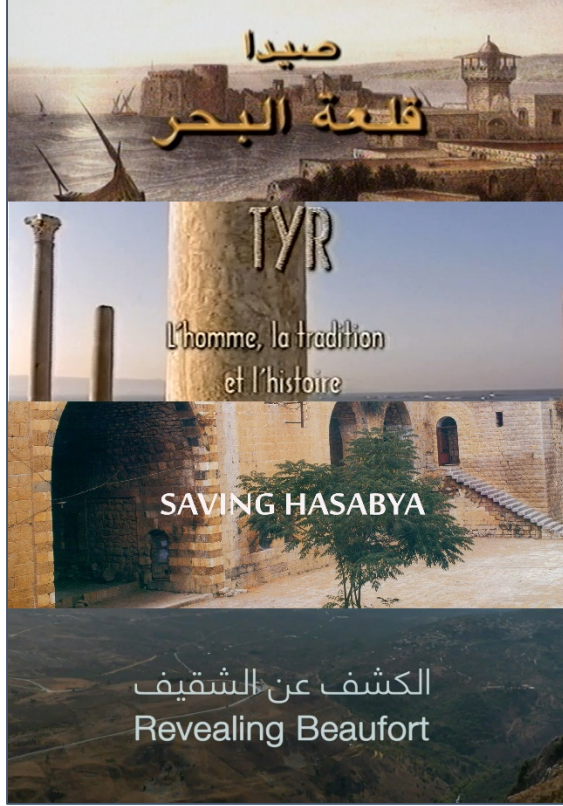
struggling to survive and find hope. At every station,  
between sites filled with poetry and nostalgia for a  
bygone era, the poet's dashed dreams and idealized  
vision of her country coincide with the director's own.

"همسات" يتبع الشاعرة اللبنانية نادية تويني (1935-1983)  
في رحلتها عبر مختلف المناطق المنكوبة بالحرب في لبنان.  
يسجل الفيلم تفكك دولة تكافح من أجل البقاء والبحث عن  
الأمل. في كل محطة، وسط مواقع مشبعة بالشعر والحنين إلى  
عصر مضى، يتقاطع حلم الشاعرة المحطم ورؤاها المثلى  
لوطنها مع تأملات المخرج الشخصية.

*Murmures* suit la poétesse libanaise Nadia Tueni  
(1935-1983) dans un voyage à travers différentes  
régions d'un Liban dévasté par la guerre. Le film dépeint  
la chute d'un pays en lutte pour sa survie et retrouver  
l'espoir. À chaque étape, entre lieux imprégnés de  
poésie et de nostalgie pour une époque révolue, les  
rêves brisés de la poétesse et sa vision idéalisée de son  
pays croisent celles du réalisateur.

With the support of  
Association Philippe Jabre,  
Saadallah & Loubna Khalil Foundation,  
Le Théâtre Béryte.  
In collaboration with Nadi Lekol Nas.

II. **February 11, 2025, at 6 :00 PM**



**Saida. Le Château de la mer**, 1990, 14', Arabic; **Tyr**, 2001, 26', French with Arabic subtitles; **Saving Hasbaya**, 2004, 12', Arabic; **Beaufort dévoilé**, 2015, 32', Arabic with English subtitles; Followed by a discussion via Zoom with Bahij Hojeij, the 4 films' director, and Charles Al Hayek, historian and founder of Heritage & Roots platform.

In these four films made between 1990 and 2015, Bahij Hojeij takes us on a visual journey from the Château de la Mer to the ancient city of Tyre, through the Chehab and Beaufort Citadels. These works immerse us in

Lebanon's soul, rediscovering its history through monuments, traditions, and landscapes. They challenge us to reflect on our identity and responsibility to protect this precious heritage, now threatened by time and conflict.

في هذه الأفلام الأربعة التي تم إنجازها بين عامي 1990 و 2015، يأخذنا بهيج حجيح في رحلة بصرية من "قلعة البحر" إلى مدينة صور القديمة، مروراً بقلعتي الشهاب والشقيف. هذه الأعمال تغمرننا في روح لبنان، معيثة اكتشاف تاريخها من خلال معالمها، تقاليدها، ومناظرها الطبيعية. إنها تدفعنا للتفكير في هويتنا ومسؤوليتنا في حماية هذا التراث الثمين، الذي يهدده الزمن والتراعات.

Dans ces quatre films réalisés entre 1990 et 2015, Bahij Hojeij nous emmène dans un voyage visuel du Château de la Mer à la ville antique de Tyr, en passant par les citadelles des Chehab et de Beaufort. Ces œuvres nous plongent dans l'âme du Liban, redécouvrant son histoire à travers ses monuments, ses traditions et ses paysages. Elles nous poussent à réfléchir sur notre identité et notre responsabilité quant à la protection de ce patrimoine précieux, menacé par le temps et les conflits.

With the support of  
Association Philippe Jabre,  
Saadallah & Loubna Khalil Foundation,  
Le Théâtre Béryte.

III. March 11, 2025 at 6 :00 PM



**Wadi EL Taym**, 2024, Ramzi el Rassi, Lebanon, United Kingdom, 62', Arabic with English subtitles. Followed by a discussion with film's director.

Situé dans le sud-est du Liban, le Wadi Al Taym est une plaine fertile empreinte d'histoire, de culture et de traditions. S'étendant de la vallée de la Bekaa jusqu'à la Galilée, le Wadi est dominé par le majestueux Mont Hermon. De la Citadelle de Rachaya aux vestiges romains reliant Jérusalem à Damas, le Wadi fut un

carrefour pour les marchands, pèlerins et émirs, avant de devenir le berceau de l'indépendance du Liban.

يقع وادي التيم في جنوب شرق لبنان، وهو سهل خصب غني بالتاريخ والثقافة والتقاليد. يمتد من وادي البقاع إلى الجليل، ويهيمن عليه جبل الشيخ الشامخ. من قلعة راشيا إلى الآثار الرومانية التي تربط القدس بدمشق، كان الوادي مفترق طرق للتجار والحجاج والأمراء، قبل أن يصبح مهد استقلال لبنان.

Located in southeast Lebanon, Wadi Al Taym is a fertile plain, rich in history, culture, and traditions. Extending from the Bekaa Valley to Galilee, the Wadi is dominated by the majestic Mount Hermon. From the Rachaya Citadel to the Roman ruins connecting Jerusalem to Damascus, the Wadi was a crossroads for merchants, pilgrims, and emirs before becoming the cradle of Lebanon's independence.

With the support of  
Association Philippe Jabre,  
Saadallah & Loubna Khalil Foundation,  
Le Théâtre Béryte.



IV. April 15, 2025 at 7:00 PM



***Cilama*, 2023, Hady Zaccak, Lebanon / Qatar, 89', Arabic, with English or French subtitles. Followed by a Q&A via Zoom with film's director.**

*Cilama* is how people referred to Cinema in the popular dialect in Tripoli. It was the beating heart of the city between the thirties and the closing years of the 20th century. Through a research spanning several years, the film attempts to reconstruct the biography of *Cilama*, its

temples, rites, and stories of love and wars in a suspended time. One thousand images and forty voices reconstitute the collective memory of an Arab city.

عُرفت السينما في الأوساط الشعبية الطرابلسيّة باسم سيلما واحتلّت مكانةً مهمّةً في حياة عاصمة الشمال في لبنان، امتدّت من الثلاثينيّات إلى نهاية القرن العشرين. من خلال بحث يمتدّ على سنوات عدّة، يحاول الفيلم إعادة تكوين السيرة سيلما ومعابدها وطقوسها وقصص الحب والحروب في زمن معلق. من خلال ألف صورة وأربعين صوتاً، تتكوّن الذاكرة الجماعيّة لمدينة عربيّة.

*Cilama* est ce qu'on appelait le cinéma dans le dialecte populaire tripolitein. Le cinéma occupait une place prépondérante dans la vie des citoyens entre les années 1930 et la fin du XXème siècle. A travers une recherche étalée sur plusieurs années, le film tente de reconstituer la biographie de *Cilama*, ses temples, ses rites et ses histoires d'amour et de guerres dans un temps en sursis. Mille images et quarante voix reconstituent la mémoire collective d'une ville arabe.

With the support of  
Association Philippe Jabre,  
Saadallah & Loubna Khalil Foundation,  
Le Théâtre Béryte.

V. May 20, 2025 at 7:00 PM



"إلياس الرحباني - ثالث الرحابنة" فيلم وثائقي يسلط الضوء على حياة الملحن اللبناني إلياس الرحباني ومسيرته المهنية وإرثه الفني (1938 - 2021). بمساعدة المحفوظات الشخصية الغنية والعديد من المقابلات، تسترجع المخرجة فيروز سرحال مسيرة شقيق عاصي ومنصور الأصغر، في صعوده على الساحة الموسيقية اللبنانية والعربية. قبل أن يصبح الرحباني الثالث.

*Elias Rahbani - Elias Rahbani - ثالث الرحابنة* est un documentaire biographique qui met en lumière la vie, la carrière et l'héritage du compositeur libanais Elias Rahbani (1938 – 2021). À l'aide de riches archives personnelles et de nombreuses interviews, la réalisatrice Feyrouz Serhal revient sur le parcours du petit frère de Assi et Mansour, sur son ascension sur la scène musicale libanaise et arabe, avant de devenir le troisième Rahbani.

*Elias Rahbani - ثالث الرحابنة*, Lebanon/Qatar, 2023, 80', Feyrouz Serhal, Arabic. Followed by a Q&A with film's director.

*Elias Rahbani - ثالث الرحابنة* is a documentary that sheds light on the life, career and legacy of Lebanese composer Elias Rahbani (1938 - 2021). Thanks to rich personal archives and numerous interviews, director Feyrouz Serhal reflects on the career of Assi and Mansour's little brother, his rise on the Lebanese and Arab music scene, before he became the third Rahbani.

With the support of

Association Philippe Jabre,

Saadallah & Loubna Khalil Foundation,

Le Théâtre Béryte.

In collaboration with Al Jazeera Documentary

VI. June 17, 2025 at 7 :00 PM



of archaeologists showing that Byblos, one of the oldest cities in the world, still fascinates.

لبنان، أسرار مملكة جبيل هو فيلم وثائقي يتناول الحفريات الجديدة في مدينة جبيل التاريخية والقديمة. ينقلنا المخرج في رحلة عبر الزمن، مستعيناً بلقطاتٍ لم يسبق عرضها ومصحوباً بحماس جيلٍ من علماء الآثار الشباب، ليبرهن لنا أن جبيل، التي تعدّ واحدةً من أقدم المدن في العالم، لم يخفت سحرها.

*Byblos, Revealed* est un documentaire consacré aux nouvelles fouilles de la ville historique et antique de Byblos. À travers des images inédites, le réalisateur nous emmène dans un voyage à travers le temps, accompagné par l'engouement d'une jeune génération d'archéologues montrant que Byblos, l'une des plus vieilles cités du monde, fascine encore.

*Byblos, Revealed*, 2024, Philippe Aractingi, France, 90', French. Followed by a discussion with Philippe Aractingi, film's director and Charles Al Hayek, historian and Founder of Heritage & Roots.

*Byblos, Revealed* is a documentary dedicated to the new excavations of the historic and ancient city of Byblos. Through never-before-seen images, the director takes us on a journey through time, accompanied by the excitement of a young generation

With the support of  
Association Philippe Jabre,  
Saadallah & Loubna Khalil Foundation,  
Le Théâtre Béryte.